

LINNA TEATAJA

Nr. 23

Neiljapäeval, 2. oktoobril 1941

Toimetuse ja Tallinnas, Pikk 2
Uksiknumbri hind 20 kopikat || Ilmub kuus korda nädalas
Tänast lehte 2 lehekülge

1 aastakäik

Sõjavägede ülemjuhatus teade

Juht peakorterist, 1. oktoobril.
Sõjavägede ülemjuhatus teatab:
Rünnakuoperatsioonid ida pool Dnepri arenevad endiselt tagajärjekalt. Ida pool Dnepropetrovskit vallutas üks soomusdiviis äärelaenava laevastiku vastu. Põhja pool sama linna sattu üks teine soomusdiviis vaenlase soomusjõududele ja hävitas kaheksakümnelt nõukogu soomusvankrist nelikümne viis. Ülejäänud löödi põgenema.
Võitluskäitumist ründasid 601 vastu 1. oktoobrit sõjaväelisi seadmeid Moskvast.
Võitluses Suur-Britannia vastu pommitas tugevam võitluslenkide üksus New-Castle'i laevahävituskuskeskust, Doki- ja tehase-

seadmeid tekkis rohkelt arvul tulihajusid ja tugevaid plahvatusi. Ohurünnakuid suundus veel sõjaliselt tähtsate seadmetele briti idarannikl ja sõjamaal. Üks 1500-tonnise kaubalaev uputati.
Põhja-Aafrika ründasid saksa võitluslennukid 30. septembril heade tagajärgedega briti telklaagrit Tobruki juures.
Briti pommitajad heitsid viimasel 601 löhke- ja süütepomme mitme linna elamukvartaalidele Saksa Lahe ääres ja Läänemere rannikul. Tsiivilelanikkonnal oli kaotusi surmalt ja haavatute näol. Mitmed elumajad purustati või vigastati. Üksikuid lennukuid, õhutõrje- ja sõjalähevastiku kaugrühvi tulistas alla kolm vaenlase lennukit.

Bericht des Oberkommandos der Wehrmacht

Aus dem Führerhauptquartier, 1. Oktober.
Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:
Die Angriffsoperationen ostwärts Dnjepr verlaufen nach wie vor erfolgreich. Ostwärts Dnjeppetrovsk nahm eine Panzerdivision in überraschendem Vorstoss mehrere feindliche Batterien. Nördlich davon stieß eine andere Panzerdivision auf feindliche Panzerkräfte und vernichtete 45 von 80 sowjetischen Panzern. Der Rest wurde in die Flucht geschlagen.
Kampfflugzeuge griffen in der Nacht zum 1. Oktober militärische Anlagen in Moskau an.
Im Kampf gegen Grossbritannien bombardierte ein stärkerer Kampffliegerverband das Schiffbauzentrum von New-Castle. In

Dock- und Werkanlagen entstanden zahlreiche Brände und starke Explosionen. Weitere Luftangriffe richteten sich gegen kriegswichtige Einrichtungen an der britischen Ostküste und in Schottland. Ein Handelsschiff von 1500 BRT wurde versenkt.
In Nordafrika griffen deutsche Kampfflugzeuge am 30. September mit guter Wirkung britische Zeitlager bei Tobruk an.
Britische Bomber warfen in der letzten Nacht Spreng- und Brandbomben auf Wohnviertel verschiedener Städte an der Deutschen Bucht und der Ostseeküste. Die Zivilbevölkerung hatte Verluste an Toten und Verletzten. Mehrere Wohnhäuser wurden zerstört oder beschädigt. Einzelne Flugzeuge, die Berlin anzugreifen versuchten, wurden zum Abbrechen gezwungen. Nachtjäger, Flak- und Marineartillerie schossen drei feindliche Flugzeuge ab.

Vallutati viimne Laadoga saar

Uued edusammud soome rindel

dub. Berliin, 30. septembril.
Laadoga ja Väinöjärve vahel soome rindel saavutasid liitlased üksused 28. ja 29. septembril uusi suuri edusamme, vallutasid mitmed nõukogu vägede poolt valitud kaitsed asulad. Bolševikud püüdsid nende võitluste kestes soomlaste edasiliiki asjatult korduvalt vasturünnakuga pidurdada. Kõik sellised katsed löödi soome üksuste poolt bolševike raskete kaotustega tagasi.
Ühe soome diviisi lõigus loendati nende võitluste kestes üle 500 langenud nõukogu sõduri. Soomlaste said saagiks mitu nõukogu kahurit ja rohkelt sõjamaaterjali. Laadoga järve vallutasid soome üksused viimse saare, mis oli väetislikve kää.
Ühest soome rindetähtselt selgub, et kaks nädalat kestnud ägedate võitluste järel lõigati Kari Petroskoi (Petrozavodsk) suunas laandava kahe nõukogu rügemendi ühendusest tagalaga, millele järgnes bolševike täielik lüüasaamine. Mitmete püüetud tulemusena kaotas vaenlane umbes 1500 meest langenuna ja 1000 meest vangidena ning haavatuna. Ühel osal vaenlase üksustist õnnestus põlvneda metsadesse ja suurtesse soodesse. Kaks võitlusvankrit, mis püüdsid sissepääsu ükstelele appi tõsta, hävitati. Sissepääsu oli õnnestunud hoolimata mitmekordsetest katsetest välja jätta.

Tabati nõukogu kullalennuk

Helisingsi, 30. sept.
Karljal maakitsel suunati maanduma üks nõukogu lennuk, mille laadungiks olid kulla- ja hõbedakaubad, millest osi oli ka kunstiline väärtus, vahetult ja suurem summa vahutat.
Lennukit olid tema põgenemisel Leningradist rünnanud ja tulustanud saksa jahilennukid, kuid ta oli püüdes varjuda püüdnud põgenema. Kuna ta aga oma aparatuuril vigastumise tõttu ei suutnud õieti orienteeruda, sattus ta eksides soome positsioonide kohale tõrjetule ja pidi lõpuks maanduma raskelt vigastatuna.

Wirtschaftskommando Reval

Tallinna Majanduskomando

Bekanntmachung

Teadadaanne

Bei der Reorganisation der estnischen Berufsverbände und der damit zusammenhängenden Liquidierung früherer Arbeits- und Ortskomitees, ist festgestellt worden, dass von Seiten verschiedener Institutionen und Privatpersonen Mobilien und geschäftliche Unterlagen dieser Organisationen rechtswidrig verschleppt worden ist.
Das gesamte Eigentum der estnischen Berufsverbände (Häuser, Sanatorien, Kinder- und Erholungshelme, Betriebe, Güter, Klubhäuser, Pionierlager, Mobilien u. dgl.) ist von dem Beauftragten für die Berufsverbände zur weiteren Verwendung für diese sicherzustellen.
Alle Institutionen und Privatpersonen, welche sich unrechtmäßig vorgenanntes Eigentum dieser Berufsverbände angeeignet haben, werden aufgefordert dieses sofort dem Beauftragten für die Berufsverbände beim Wi-Kdo Reval, Lal Str. 39/41, Zimmer 61, anzumelden.
Alle estnischen Behörden und Dienststellen, welche die zeitweise Nutzung von Gegenständen dieser Verbände innehaben, müssen bis spätestens 10. Oktober d. J. Listen über die entnommenen Sachen bei genannter Dienststelle einreichen.
Privatpersonen, welche über obengenannten Termin hinaus bei sich haben und Gut der Berufsverbände heben, werden wegen Plünderung zu Verantwortung gezogen und den zuständigen Militärstellen übergeben.
Wi-Kdo REVAL,
Der Beauftragte für die Berufsverbände.

Bekanntmachung

In Anbetracht der zeitweiligen Transport-schwierigkeiten, welche den Zutritt notwendiger Landarbeitkraft verhindern, wird vom Sozialdirektorium die entgeltliche Transportierung derjenigen Personen veranlasst, die tatsächlich den Wunsch haben, sich auf längere Zeit (mindestens bis z. 15. November d. J.) zwecks Landarbeit bei Verwandten oder Bekannten auf Land zu begeben.
Die Beförderung wird gruppenweise veranstaltet, sobald sich eine genügende Anzahl gleiches Fahrziel habender Fahrgäste angesammelt hat.
Metall- und Bauarbeiten, sowie Personen, die unter dem Vorwand der Landarbeit versuchen, persönliche Angelegenheiten zu verrichten, wird die Beförderung nicht ermöglicht.
Die zur Landarbeit fähigen Wünschenden werden an Geschäftstagen von 9-1 im Sozialdirektorium, Vabaduse pst. 5, registriert. Mitnahme des Personalausweises ist erforderlich.
DER SOZIALDIREKTOR

Wirtschaftskommando Reval

Bekanntmachung

Betrifft: Deutsche Sprachkurse
Weitere Anmeldungen zu den in den nächsten Tagen beginnenden deutschen Sprachkursen können nicht mehr entgegengenommen werden.
Die bereits gemeldeten Teilnehmer werden aufgefordert, sich zwecks Feststellung ihrer Gruppenzugehörigkeit und Beginn des Unterrichts in der Dienststelle, Konstantin Pätsi 6-b, zu informieren.
Die Dienststelle ist geöffnet am 2., 3. und 4. Oktober von 10-18 Uhr.
Kursgebühren können noch während dieser 3 Tage eingezahlt werden.
Wi-Kdo REVAL,
Beauftragter für die Berufsverbände.

Eesti esineb Königsbergi idamessil

Eestis on lõpuni ettevalmistustööd osavõtuks Königsbergi idamessil, mis avatakse 13. oktoobril ja kestab neli päeva.
Kui sõjajärgne tõttu tekkis näituse ettevalmistustööde läbiviimisel mõningaid takistusi, saadi neist vastavate korduste ja eritöödega kaasaarvamisel üle. Osa eesti välismaalastest saadeti Tallinnast Königsbergi poole toote eile kesk-nädalal, kuna ülejäänud osa viiakse kohale laupäeval.
Eesti esitab messil põllumajandussaadusi (võid, mune, juustuid, teravilja, kartuleid, lina ja linaseemneid), alasaadusi, kodukäsitööd ja mitmesuguseid tööstussaadusi (klaasi, kristalli, tikke, tsementi, konserve jne.).
Eesti osakonna korraldajaks Königsbergis on agr. E. Rõge, kuna kunstilise külje eest hoolitsevad kunstnikud P. Aren, J. Sirak ning Ester Rennit.

Sõjas langenud maetakse ühiskalmistule

Üksikute sõjas langenud eestlaste perekonnad kuuluvad tähtsaks ümber matta langenud perekonna matmispaikadesse.
Käesolevate teatatakse, et sõjas langenud eesti ohvitseride ja sõdurite ümbermatmine ametliku loata keelatud ei ole lubatud. Sõjas langenud on rahva kangelased ja nende haudade eest hoolitsemine kogu rahva ülesandeks. Seepärast koondatakse sõjas langenud saksa ja eesti sõdurid ühiskalmistule seaduses ettenähtud korras. Saksa sõjaväe vastava asutuse poolt ei tehta aga takistusi perekondade erilise soovil langenute ümbermatmiseks perekonna matmispaikadesse, kuid igal üksikl juhul tuleb selleks hankida tuba sõjaväe haudade valitsuselt Tallinnas, Vabadusplats nr. 10, V. kord.
Langenud eesti sõjaväelased, kelle perekonnad nende ümbermatmist teostada ei soovi, maetakse seaduslikus korras ümber koos langenud saksa sõjaväelastega kangelaste ühiskalmistule.

Teostu Tartu ja Narva „E. R. Ü-le“

„Eesti Rahva Ühisabi“ president dr. H. Mäe määras 30. sept. 1941. a. Tartu ja Narva Ühisabile kummalegi 100.000 rubla toetust.

„E. R. Ü.“ saab laulukoori

„Eesti Rahva Ühisabi“ ümber on koondunud arvukas pere tõsiselt, koordineeritud ja vilunud laulusõpra, et liituda võimsaks kultuurseks laulukooriks, mille kaudu osaleksid olla abiks nende suurte ja raskete ülesannete teostamisel, mis „E. R. Ü.“-le seisavad.
On endamisi teatatud, et see ilus algatus meie lauljaskonnalt leiab tulist pooldamist. Segakoori laulharjutused toimuvad esmaspäeviti ja neljapäeviti kl. 18.30-20.30 (pärastpoole hilisemal ajal) Niguliste 12, Punase Risti majas, III korralt. Samal ajal viiakse kõigile hääle-ühendamise vastu ka uusi lauljaid, kel selleks on vastavald eelsood. On soovitatud, et endised Punase Risti liikmed (samarilased) asjast osa võtaksid eriti tühikäigilist.
Esimeste laulharjutuste on täna, 2. okt. Palutakse kaasa võtta viimase laulupeo noodiraamat.
Tallinna Majanduskomando

Tallinna Majanduskomando

Teadadaanne

saksa keele kursuste asjus
Uusi ülesandemist lähevalt päevil algavaile saksa keele kursustele ei ole enam võimalik vastu võtta.
Seni ülesannet osavõtjaid palutakse informatsiooni saamiseks nende gruppuluuruse ja õpetuse alguse kohta ilmutada büroosse, K. Pätsi 6-b.
Büroo on avatud 2. ja 4. oktoobril kl. 10-18.
Kursusist osavõtmise tasu on võimalik tasuda veel nende kolme päeva jooksul.
Tallinna Majanduskomando
volinik ametiühingute alal.

Verordnung über die Beschlagnahme und Bewirtschaftung von Mineralöl, Teeröl, Schieferöl und deren Erzeugnisse in Estland vom 1. Oktober 1941

§ 1. (Beschlagnahme)
(1) Es wird die Beschlagnahme für folgende Erzeugnisse ausgesprochen:
Motorenbenzin, Ligroin (Schwerbenzin), Spezialbenzin, Benzol, dessen Homologe und Derivate, Gasöl, Dieselöl, Motorenbenzin, Traktorenbenzin, Petroleum für Leucht-, u. Kochzwecke, mineralische Schmieröle jeder Art, Autoöl, mineralische Fette, technische Vaseline, Paraffin, Bitumen, Heiße, Asphalt, Goudron, Steinkohlenteer, Schieferöl, Schieferölprodukte, Holzteer, Bleiteträthyl.
Weiterhin wird die Beschlagnahme sämtlicher dem Betriebstoffschlag, Handel und Aufbewahrung dienender Einrichtungen ausgesprochen. Darunter fallen:
Tankanlagen, Zapfstellen, Tanks, Tankwagen, Fässer, Kanister, Eisenbahnkesselwagen, sowie sämtliche dazugehörigen Einrichtungen.
(2) Die Beschlagnahme tritt in Kraft am 31. Oktober 1941 der Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. Zweigstelle Reval, Merepuitee 17 (früher Shell Co. Ltd.), und deren Zweigniederlagen in Estland zu übergeben.

§ 2.
(1) Verfügungen über die beschlagnahmten Erzeugnisse sind nur nach den folgenden Bestimmungen zulässig:
1) Die in § 1 aufgeführten Erzeugnisse sind vom Eigentümer, Besitzer oder sonstigen Person, die über solche Erzeugnisse verfügt, anzumelden.
2) Die Meldung hat schriftlich bis zum 31. X 1941 zu erfolgen und zwar:
a) in den Städten bei der Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. (früher Shell Co. Ltd.) oder dem nächsten Untertager;
b) auf dem Lande bei den jeweiligen Niederlagen der Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. Die Handelsunternehmungen jedoch haben eine Anmeldung, sofern es sich um Staatskooperativ-Handelsunternehmungen handelt, über ihre zuständigen Zentralorganisationen zu leiten, dagegen müssen private Kaufleute die Anmeldungen direkt bei der Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. oder deren Vertretungen einreichen.
(3) Die Anmeldung muss folgende Angaben enthalten: a) Name des Anmeldenden, b) Anschrift des Anmeldenden, c) Lagerort der Erzeugnisse, d) Art der Lagerung/Lagermittel (Anzahl und Größe der Tanks, Kesselwagen, Fässer), e) Bezeichnung der Ware, f) Vorgesehener Verwendungszweck, g) Erklärung, wie lange die gemeldeten Vorräte für den vorgesehenen Zweck ausreichen.

§ 3. (Eigentum)
Der Eigentümer, Besitzer oder sonstige Verfügungsberechtigte beschlagnahmter Erzeugnisse, auch wenn die Beschlagnahme durch Plakat des Wirtschaftskommando Reval, hat das Recht, diese Erzeugnisse mit Genehmigung des Wirtschaftskommando Reval oder einer von ihr beauftragten Stelle zur Aufrechterhaltung seines zur Fortführung genehmigten Betriebes oder Gewerbes zu verwenden. Er ist jedoch verpflichtet den Umfang seiner Vorräte zu ermitteln und in einem Mengenbestandsverzeichnis schriftlich festzuhalten. Der tägliche Verbrauch ist laufend von diesem Vorrat in dem anzulegenden Mengenbestandsverzeichnis abzuschreiben.

§ 4. (Anträge auf Zuweisung beschlagnahmter Erzeugnisse)
(1) Verbraucher, die keine der beschlagnahmten Erzeugnisse besitzen und zur Fortführung ihres Gewerbes oder Betriebes ihren Bedarf ankaufen müssen, stellen den Zuweisungsantrag für 1 Monat bis zum 1. November 1941 bei der Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. Zweigstelle Reval, Merepuitee 17.

§ 5. (Strafandrohung)
Wer gegen die Vorschriften dieser Verordnung verstößt oder ihre Durchführung vorsätzlich oder fahrlässig verhindert, oder wer vorsätzlich oder fahrlässig unrichtige Angaben macht, wird mit Haft bis zu sechs Wochen und mit Geldstrafe bis zu zehnfachem Reichsmark oder mit einer dieser Strafen bestraft. Die im Eigentum, Besitz oder in der Verfügungsgewalt des Täters befindlichen Vorräte unterliegen der Einziehung zu Gunsten des Deutschen Reiches.

§ 6. (Inkrafttreten der Verordnung)
Diese Verordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.
Wirtschaftskommando Reval.

Määrus mineraal-, tõrv- ja põlevkivilõlde ja nende saaduste rekvisiteerimiseks ja majandamiseks Eestis 1. oktoobrist 1941. a.

§ 1. (Rekvisiteerimine)
(1) Käesolevaga rekvisiteeritakse järgmised saadused: mootorbenzini, ligroini (raskebenzini), spetsiaalbenzini, bensooni ja ta homoloogid ja derivaadid, gaasõli, diiselõli, mootorõli, traktorpetroleum, petroleum, petroleum valgustuse ja keetmiseks, autotõli, mineralõli, mineralõli, paraffiin, bitumenn, kütõliõli, asfalt, goudron, kivisõli, põlevkiviõli, põlevkivilõlisaadused, puutõrv, tina-teratõli.
Peale selle rekvisiteeritakse kõik seadeldised vedeldate küttega hoidmiseks ja transportimiseks ning nende kauplemiseks. Nende hulka kuuluvad: naftasaadused mahutid ja laod, bensinijaamad, paadid, tankveokid, vaadid, kannud, raudteesisternvaadid, samuti kõik loeteldute juure kuuluvad seadeldised.
Täiendatud seadmed kuuluvad kuni 31. okt. 1941. a. ülemisele Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. Tallinnas asuvalle, Merepuitee 17 (end. Shell Co. Ltd.), ja tema osakondadele Eestis.

§ 2.
(1) Rekvisiteeritud saaduste kasutamine on lubatud ainult järgmistel määrustel:
a) 1-see mainitud saadustest peab teatama nende omanik või isik, kelle valduses nad on.
b) Teatada tuleb kirjalikult kuni 31. X 41 ja nimelt:
a) linnades Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H.-le (end. Shell Co. Ltd.) või temale alluvalle lähimale laole,
b) maal kohalikele Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. laadudele või esindajale.
Kaubandusettevõtetel, kui nad on riiklikud kooperatiiv-kaubandusettevõtetel, peavad andma teatid oma keskkorralduslooni kaudu, seavast peavad erakaupmeest teatid esitada otse Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H.-le või ta laole.
(2) Teade peab sisaldama järgmised andmed:
a) teataja nimi, b) teataja aadress, c) saaduste asukoht, d) saaduste kogus/hoiutubade (paakide) arv ja suurus, sisetarvitud (vaadid), e) saaduste nimetus, f) ettenähtud kasutamise otstarve, g) seletus,

§ 3. (Omatarve)
Majanduskomando poolt rekvisiteeritud aineid omanik, valdaja või muul viisil nende kasutajal on õigus Tallinnas Majanduskomando või viimase poolt volitatud asutuse loal kasutada nende aineid oma käitise tegevuse jaoks/üksiks eeldusel, et käitise tegevus on lubatud. Iga sõirane käitis on aga kohustatud kindlaks tegema oma tagavarade hulgas ja need kirjalikult fikseerima vastava laoraamatus. Pilevane tarvitus tuleb pidevalt neist hulkadest maha kanda.

§ 4. (Avaldused rekvisiteeritud aineid kasutamise loal saamiseks)
(1) Tarvitajad, kel rekvisiteeritud aineid ei ole, kes aga oma käitise või ettevõtte tegevuse jätkamiseks neid vajavad, peavad esitada vastava avalduse kuni 1. nov. 1941. a. Ostland Öl-Vertrieb G. m. b. H. Zweigniederlassung Reval, Merepuitee 17, ära täiendades oma ühe kuu tarviduse.

§ 5. (Karistus)
Isikuid, kes selle määruse eeskirjade vastu eksivad või nende läbiviimist sihtlikult või hooletuse tõttu takistavad või kes sihtlikult või hooletuse tõttu annavad valeandmeid, karistatakse vanglaga kuni 6 nädalat ja rahatrahviga kuni kümme tuhat rubla. Kui need isikud ei taastu, karistatakse. Süüaluse olemasolevate valduses olevad tagavarad võetakse üle Saksa riigi kasuks.

§ 6. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 7. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 8. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 9. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 10. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 11. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 12. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 13. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 14. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 15. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 16. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 17. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 18. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 19. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

§ 20. (Määruse jõustumine)
Eetolev määrus jõustub avaldamisega.
Tallinna Majanduskomando.

Rangete abinõudega liiakasuvõtmise vastu

Eesti Omavalitsus loob tiheda kontakti asutustega ja rahvaga

Dr. Mäe jutujamimine „Linna Teataja“

Edasi rõhutas dr. Mäe, et praegu peab rangeimat vahenditena võitlema liiakasuvõtmise ja maksimalistidest kõrgemalemineku vastu. Praegu on hädajärg, kus ükski kodanik ei tohi saada õigustet kasu teiste arvel. Need, kes püüavad hädade lubamatult kergitamisega profiiti luua, peavad saama rangeima karistuse osaliseks. Maavanemate ja linnapeade, samuti muudugi ka poliitilise prefektidele on tehtud ülesandeks võidelda liiakasuvõtmise vastu, tarbekorral võttes tarvitusse ranged abinõud.

Muidugi on praegu lahendamata palju mitmesuguseid küsimusi, aga E. O. palub kodanikel natuke kannatlikkust ja usalduslikku ootamist, kuni kõik küsimused lahendatakse õiguse ja otstarbekuse alusel. E. O. loob tihedat kontakti rahvaga, kus ta võtab arvesse kodanike soovitusi, kuulab neid hoolikalt ja kaitseb neid. Viimastest peavad hoiduma ka need, ja linnavalitsused liiakasuvõtmise rahvaga ja rahva teenistuses seisavad.

Lõpuks märkis dr. Mäe, et kuna meie maa vabastamine kommunistide vägivalla alt toimus kahe kuu vältel, siis normaalse elu arenemiseks on praegu mitmesuguseid kohtades mitmesuguseid asimes. Et arenemiseleki ühtlustada ja et juhtnöörid saaksid igal pool ühtlaseks teatavaks, siis hakati välja andma „Ametlikku Teataja“. Peale selle hakkas üks kord nädalas ilmuma ajaleht „Teataja“, mis on määratud laisadele hulkadele maal.

8.00 Kõrvaldusvahetustest j. d. Wehrmacht. 6.15 Oige aeg. 1 hommikuks. 7.00 Deutsche Nachrichten. 7.15 Päevauud. 7.30-7.45 Oige aeg. 1 hommikuks. 12.00 Lõunauud. 12.30 Deutsche Nachr. 12.40 Richardi helin. 13.00 Seinte keskel (A. Ühisp. vest.). 13.15 Muusikal. Jalutuskäik. 14.00 Deutsche Nachr. 14.15 Oige aeg. Teat. Ajakirj. ring. 14.30 Kulitell ja marimafon. 15.00 Osk-Berich. 15.30 Donketti ooperist. 16.00 Bolševike hävitustööd Tallinnas (12.15 Muusika püüetud. 17.00 Deutsche Nachr. 17.15 Amure-riik. 18.00 Saade muusik. 18.30 Viikste sõjajärg. 18.50 Reichsleitgesch. 19.15 Päevauud. 19.30 Reichsleitgesch. (Võit.). 20.00 Deutsche Nachr. 20.15 Eesti teoreid. 20.30 Oige aeg. Päevauud. Teat. Saatekava. 20.45 „Peer Gynt“ (A. Ühisp. kuulid. H. Iseni järgi, muusika: E. Grieg). 22.00 Deutsche Nachr. 22.15-22.30 Kerge õhtumusika (Ringhääli. ansambel, juh. F. Veelen).

8.00 Kõrvaldusvahetustest j. d. Wehrmacht. 6.15 Oige aeg. 1 hommikuks. 7.00 Deutsche Nachrichten. 7.15 Päevauud. 7.30-7.45 Oige aeg. 1 hommikuks. 12.00 Lõunauud. 12.30 Deutsche Nachr. 12.40 Richardi helin. 13.00 Seinte keskel (A. Ühisp. vest.). 13.15 Muusikal. Jalutuskäik. 14.00 Deutsche Nachr. 14.15 Oige aeg. Teat. Ajakirj. ring. 14.30 Kulitell ja marimafon. 15.00 Osk-Berich. 15.30 Donketti ooperist. 16.00 Bolševike hävitustööd Tallinnas (12.15 Muusika püüetud. 17.00 Deutsche Nachr. 17.15 Amure-riik. 18.00 Saade muusik. 18.30 Viikste sõjajärg. 18.50 Reichsleitgesch. 19.15 Päevauud. 19.30 Reichsleitgesch. (Võit.). 20.00 Deutsche Nachr. 20.15 Eesti teoreid. 20.30 Oige aeg. Päevauud. Teat. Saatekava. 20.45 „Peer Gynt“ (A. Ühisp. kuulid. H. Iseni järgi, muusika: E. Grieg). 22.00 Deutsche Nachr. 22.15-22.30 Kerge õhtumusika (Ringhääli. ansambel, juh. F. Veelen).

8.00 Kõrvaldusvahetustest j. d. Wehrmacht. 6.15 Oige aeg. 1 hommikuks. 7.00 Deutsche Nachrichten. 7.15 Päevauud. 7.30-7.45 Oige aeg. 1 hommikuks. 12.00 Lõunauud. 12.30 Deutsche Nachr. 12.40 Richardi helin. 13.00 Seinte keskel (A. Ühisp. vest.). 13.15 Muusikal. Jalutuskäik. 14.00 Deutsche Nachr. 14.15 Oige aeg. Teat. Ajakirj. ring. 14.30 Kulitell ja marimafon. 15.00 Osk-Berich. 15.30 Donketti ooperist. 16.00 Bolševike hävitustööd Tallinnas (12.15 Muusika püüetud. 17.00 Deutsche Nachr. 17.15 Amure-riik. 18.00 Saade muusik. 18.30 Viikste sõjajärg. 18.50 Reichsleitgesch. 19.15 Päevauud. 19.30 Reichsleitgesch. (Võit.). 20.00 Deutsche Nachr. 20.15 Eesti teoreid. 20.30 Oige aeg. Päevauud. Teat. Saatekava. 20.45 „Peer Gynt“ (A. Ühisp. kuulid. H. Iseni järgi, muusika: E. Grieg). 22.00 Deutsche Nachr. 22.15-22.30 Kerge õhtumusika (Ringhääli. ansambel, juh. F. Veelen).

28. juulil 1941 langes Staraja Russa all
koionel
Juhan Järver
V. R. I/3.
Teda mälestavad kustumata armastuses
ja sügavas lugupidamises
NAINE ja POEG.

Raske haiguse järele lahkus siit maailmast
EVI PRAUN,
sünd. 7. nov. 1925, surm. 28. sept. 1941.
Matmine Keilas 3. okt. kell 2 päeval.
Leinavad vanemad.

Plka raske haiguse järele suikus igavesele unele minu armas abikaasa ja meelekaltsis isa, äi ja vanaisa
HANS TREIMANN
Sünd. 8. apr. 1871. a., surm. 28. sept. 1941. a.
Matmine 5. okt. Hageri kirikus.
Valgus leinas
abikaasa, lapsed, väimees, tütrepoeg.

„ESTONIA“ kontserisaal.
Reedel, 3. oktoobril 1941. a., kell 19

SOOJUR KONTSERT
Kaastegevad: Lillida Aadre (sopran), Hubert Aumere (viiul), Tiit Kuusik (bariton), Mihli Laid (sopran), Ida Loo-Talvali (sopran), Niina Loona (mezzo-sopran), Karl Ots (tenor), Bruno Padnis (bass), Oti Raukas (bass), Silvia Tobias (här), Voldemar Veik (bariton), „Estonia“ ooperi orkester ja „Estonia“ ooperi meeskond. Klaveril: Peeter-Paul Lõdij, Juhataj: Verner Nerep.
Kavas: Rossini, Mozart, Verdi, Wagner, Zabeli, Chausson, Aava, Arditi, Griegi jt. helitööd.
Pääsmad 12–15 rbl. müügil teatrikassas kella 12–15 ja 17–19.
Pääsmad maksavad liikmisiisloana kojuminekuks.

Kontserisaal „ESTONIA“
Freitag, 3. oktoobril 1941, kell 19
GROSSE KONZERT

Mitwirkende: Ida Loo-Talvali (Sopran), Lillida Aadre (Sopran), Hubert Aumere (Geige), Tiit Kuusik (Bariton), Mihli Laid (Sopran), Niina Loona (Mezso-sopran), Karl Ots (Tenor), Bruno Padnis (Bass), Oti Raukas (Bass), Silvia Tobias (Här), Voldemar Veik (Bariton), „Estonia“ ooperi orkester und der Männerchor der Oper „Estonia“. Am Klavier: Peeter-Paul Lõdij. Dirigent: Werner Nerep.
Im Programm: Kompositionen von Rossini, Mozart, Verdi, Wagner, Zabeli, Chausson, Aav, Arditi, Grieg u. a.
Karten zu 2–12 Rbl. erhältlich an der Theaterkasse von 12–15 u. 17–19 Uhr.
Für die Wehrmachtangehörigen Vorverkauf in der Feldkommandantur.

Kadrioru staadionil
pühapäeval, 3. oktoobril 1941. a., kell 15.00
sõprus-jalgpallivõistlus
Seekommandant Revali I meeskonnas ja Tallinna koondusmeeskonnas vahel.
Pääsmate eelmüük: Tallinna Spordikomitee Müürihu 22–2 kella 13–17.

Teadaanne
Eesti Puutööliste Ametiühingule alluvaid kõiki end. küttesõidukite liike ja liisetegevustega 1941. a. kella 1. oktoobrist alates peab iga sõidukite omanik või kasutaja esitama sõidukite, rahvapäraseid või muud varustust, palutakse need ära tuua või ninestik esitada 3 pleeva jooksul Puutööliste Ametiühingusse, Karu 18–3.
Korralduse mitterätatid võetakse vastutusele.
Eesti Puutööliste Ametiühing.

Vaja kohe pikemaaks ajaks

puuseppi ja töölisi
(ainult mehi) teedehitustöödele.
Tulla Org. Toet. Üksus „Eesti“ kantseleisse, Rahukohtu 2, äripäeviti kl. 8–16. Samast saab teatled töötlemise ja tasu kohta.

Ostame pilramata arval
Eesti maavõimudele, ülejäänutele ja kaitseväe võimudele, vormiriet, säär-saapaid ja võõrriistu.
Teat. Org. Toet. Üksus „Eesti“ kantseleisse Rahukohtu 2.

Veskimasinatööstus „PIONEER“
(end. Karl Veskus)
Uns tn. 23, tel. 338-39,
võtab jälle tellimisi vastu veskimasinate, -kivide jt. sisseade ehitamiseks ja remontimiseks. Montöörid kohalolemas. Masina-tagavarade ja kivivalm-materjali müük laost. Autode ja mootorite parandus Juhatus

Vaja suuremal arval

puuseppi, müürseppi ja lihttöölisi (mullatöölisi)
Teat. saab Ringhelligi hoone ehituse juures Kreutzevaldi 14

Palutakse vaeatasa eest teatada
1-tonn. veoauto „Borgvart“
asukoht.
Mootori nr. 411.102, 5,2 H. P., reg. nr. ER. 03-57.
Tallinna Eesti Kirjastus-Ühisus, Pikk tn. 3.

Palume isikuid, kes teavad T/A „MOOTOR“ile kuuluvate autode praeguse asukoha, teatada sellest T. A. „Mootori“ kontorisse, Viruvaljak 1, tel. 306-15.
Sõidukid: Packard ER 02-21, Ford-Eifel ER 02-05, veoauto: Graham ER 02-19, Dodge ER 02-18, Reo ER 01-30, Ford ER 02-20, Volvo ER 02-16, Reo ER 02-23, Opel ER 07-06.
Tallinna Autobuss „Mootor“.

Arstid
Dr. A. PÖLLUMAA.
Naistehalguste eriarst.
K. Põltsi 11–9.
Telef. 484-72.
Vastuvõtt 4–6.
Dr. HELMI LILL.
Sise- ja lastehaiguste eriarst.
Palmi tee 6–4 (Toompüüestuse tagal).
V. 12–1 ja 4–6.
Telef. 457-31.

TEATRID

„ESTONIA“ TEATER
Neljapäeval, 2. oktoobril,
„NAHKHIIT“
Johann Straussi operett
3 vaatuses.
Laupäeval, 4. oktoobril,
„NAHKHIIT“
Johann Straussi operett
3 vaatuses.
Pääsmad rbl. 12–2
müügil teatrikassades
kella 12–15 ja 17–19.

„ESTONIA“ THEATER
Donnerstag, d. 2. Okt.
um 19 Uhr
„DIE FLEDERMAUS“
Operette in 3 Akten
von Johann Strauss
Sonnabend, den 4. Okt.
um 19 Uhr
„DIE FLEDERMAUS“
Operette in 3 Akten
von Johann Strauss
Karten zu 12–2 Rbl.
erhältlich an der Theater-
kasse von 12–15 und
17–19.

Für die Wehrmacht-
angehörigen Vorverkauf
in der Feldkomman-
dantur.

DRAAMATEATRIS
Neljap., 2. okt. 1941. a.,
kell 19
Porro-trupi suur
VARIETE-ETENDUS.
Palju naeru.

Berlini „Wintergarten“
ja „Scala“ artistide osa-
võeti. Piletite eelmüük
neljap. kella 12 kuni
algueni.

Im Dramatheater
Die grosse
POBRO-SCHAU
Viel Lachen.

Die Artisten von der
Weltklasse von Berlin
„Wintergarten“ u. „Scala“.
Vorstellung am Donner-
stag, d. 2. Okt., um 19 Uhr.
Kartenverkauf am
Donnerstag, d. 2. Okt.,
12 bis zum Beginn.

TÖÖLISTEATER
Sakala 6.
Neljap., 2. okt. kl. 19.00
„Noor mets kasvab“.
Näidend 8 vaat.
Pääsmad 1–8 rublani.
Teatri kassa avatud
iga päev kella 12–15 ja
17–19. Pääsmad on
maksavad liikmisiisloana
kojuminekuks.

ARBEITERTHEATER
Sakala 6.
Donnerstag, den 2. Okt.,
um 19.00 Uhr
„JUNGWALD“
Schauspiel in 3 Akten.
Eintrittskarten an der
Theaterkasse zu haben.

Eesti Draamateatri
ruumes laupäeval, 4. okt.
a. kella 7 õhtul
KONTSERT.
Kaastegevad: Viit-
kunsti Carmen Pili,
klaverikunstnik Elia
Aveson ja lüüriline te-
nor Felix Juhandi.
Kavas: Simoni, Meri-
kanti, Massenet, Beetho-
veni, Pugnani, Schumann,
Bizet, Verdi, Sarasate,
Brahms, Liszt j. t. heli-
tööd. Pääsmad Rbl. 2–
12. eelmüügil teatri
kassas kella 12–15 ja
17–19.

In Räumen d. Theaters.
„Eesti Draamateater“
Sonnabend 3. Okt. 4. Kl.
um 19 Uhr
KONTSERT.
Mitwirkende: Geigen-
künstlerin Carmen Pili,
Klavierkünstlerin Elia
Aveson u. lyr. Tenor
Felix Juhandi.
Im Programm: Kom-
positionen von Ström,
Merikanto, Massenet,
Beethoven, Pugnani,
Schumann, Bizet, Verdi,
Sarasate, Bach, Liszt
u. a.

Karten von Rbl. 2–
12. erhältlich a. d.
Theaterkasse von 12–15
u. 17–19 Uhr.

Kino „MODERN“
Tartu mnt. 4-a.
Hilgav eda.
Vi. Sapožnin
(Berliini „Wintergarteni“
teatrist) suures
„Varieté“ artistide
etendustes.

Algus iga päev kl. 19.
Kassa avatud kl. 12–14
ja 2 tundi enne algust.

Dorpatserst 4.
Grosser Erfolg!
Vi. Sapožnin
(v. Berliini „Winter-
garten“) im
„Varieté“
Artisten-Abende.
Beginn d. Vorstellungen
um 19 Uhr.
Vorverkauf 12–14 U. u.
2 Stunden vor d. Beginn.

Arstid
Dr. A. PÖLLUMAA.
Naistehalguste eriarst.
K. Põltsi 11–9.
Telef. 484-72.
Vastuvõtt 4–6.
Dr. HELMI LILL.
Sise- ja lastehaiguste
eriarst.
Palmi tee 6–4 (Toom-
püüestuse tagal).
V. 12–1 ja 4–6.
Telef. 457-31.

Dr. KANNELAUD.
Sisehaiguste
Vastuv. 18–18.
Velzenbergi 25–3.
Telef. 317-30.

Dr. E. LUNIN.
Sisehaiguste eriarst.
Röntgen.
Vastuv. kl. 11–1 ja 5–7
Sakala 30.

Dr. I. RENTER.
Raeakoa 10 (Kaarmanni
maja). Telef. 451-51.
Röntgenkabinett.

Tunnid
Saksa keele
tunnid algajale. Vene tn.
3–1.

Järelekatamistunnid
matemaatika, füüsika,
keemia ja eesti keele.
Vildeviku 37–9. E. Oun.

TOLKED.
saksa kiirkirja tunnid.
Rõbe 3–3.

Saksa keele
tunnid hästi. Foneetika.
Konversatsioon. Nõmme.
Rahumäe tn. 25–1.

Saksa keele tunnid
Vana-Kalamaja 7-a–8.

HANS MARGENS
raamatupidamistunnid
Vilmsi 12-a.

Richtige Berlitz Sprach-
Stunden. Übersetzungen,
Korrespondenz, Abschriften,
Vervielfältigungen,
Schreibmaschinen-Kurse,
u. a. Tartu 6-a–2.

Antakse eukait saksa
ja vene keele tund. Sak-
sa kirjutatakse saksa-
keelseid palvekirju igasse
ametiasutusse, tehakse
tõlkeid ja masinakirja-
tõlkeid. Kristiine 14-a–4.

Dipl. helikunstnik
Ene Paal
klaveritunnid.
Ahju 3–8.

Tööpakkumised
Tartu saksa härra juu-
re õhusteenist, kes oskab
keeta ja valits. vene
või saksa keelt. Küsida
kella 12–13 vahel Vöö-
rastemaja „Bristol“ õvli-
sari juures.

Sulast linna ligdale
maale tartis. Kaub.
Kreutzevaldi 22–18.

Vaja usaldatavat passi-
la-lapshoidjat. Kauna
4–4.

Tartu linna ligdale
maale meesõidukit, kes
oma tööd hästi tun-
neb. Kaubeld 2. okt.
kella 11–1 V.-Amerika
tn. 25-b, hoovis.

Alatöölist
tartis Kõo t. 20–1.

Vaja teenijat,
kes keeta oskab ja omab
oma korteri. Küsida
Rüüti 11, kontoris.

Noormeest (maapärit-
oluga) nõutakse, vajab
ajutiseks abiks Tallinna
Vajaduse korral sõda ja
korter koha peal. Tulla
Tondi 58–1 kl. 8–10 ja
18–20.

Ametiasutus vajab
autot,
soovitav ühes juhiga.
Pakk. esitada Kõrgehi-
tusvalitsusele, Tallinn,
Rahukohtu 2, tuba 7.

Kartulitõlvad
tartis linna lühedale
maale. Kaub. neljapä-
val, 2. okt. kl. 3-ni Ma-
sina 5–1.

Tartu koha majaleenjat,
kes keeta oskab. Harju
26–3.

Linna ligdale maale
vaja katusetõrvajat. Kü-
sida Kaupmehe 5–4 või
alt töökohalt.

Linna lühedale maale
8-kuisel lasele tartis
hoidjat, kes aitaks ka tu-
basseid tšid teha. Läbi
rääkima tulla 3. okt.
Rüüti t. 16–1.

Mööblitöölisi
vaja. Tulla Kappeli t. 10,
töökotta.

Veeuotit vajatakse
kraamivõoks Haapsalust
Tallinna. Teat. Raud-
teed 13–6 või kirj. st.
3/933.

Vajatakse kaevuuri-
jat. Tulla k. 8–11 Labo-
ratooriumi t. 21–2.

Osalist saksa keelt
valits. neidandit võib
sanda mõnikord peale
tööndade kerge kestva
kõrvalteenistuse. Tasu
kokkoleppel. Kirj. st.
8/3048.

Kolmelikmelise pere-
konda vaja
perenaiseilist,
soovitav vanem inimene.
Kunderi 46–4, kl. 5–6.

Eesti Kindlustusvalitsus

on alustanud tegevust.

Eesti Kindlustusvalitsus teostab vabatahtlikus korras:

- elukindlustus,
- ametiusuhtumise kindlustus,
- koduse vara kindlustus,
- loomade ülemäärilise kindlustus,
- asutuste ja ettevõtete vara kindlustus,
- transportide ja transpordinõude kindlustus.

Sundkindlustusele alluvad sellekohastes seadustes ettenähtud:

- elunajad ühes juurekondade majapidamis-
hoonetega, hobused ja veised,
- reisijad.

Sundkindlustusele alluvad hooned, hobused ja veised loetakse kindlustatuteks arvates 1. jaanuarist 1941. a. Sundkindlustuse maksud kuuluvad tasumisele tähtpäeval, mis hiljem teatavaks tehakse.

Lähemad seletised kõigis kindlustusküsimustes annavad: Eesti Kindlustusvalitsus – Tallinn, Vana-Viru 12 – ja kohalikud kindlustussektori ning kindlustusagendid.

Die Tätigkeit der Estnischen Versicherungsverwaltung

ist aufgenommen worden.

Die Estnische Versicherungsverwaltung übernimmt in freiwilliger Versicherung:

- Lebensversicherungen,
- Unfallversicherungen,
- Versicherungen von Hausmobiliar,
- Zusätzliche Viehversicherungen,
- Vermögensversicherungen der Anstalten und Unternehmen,
- Versicherungen von Transporten und Transportmitteln.

Der Zwangsversicherung unterliegen die in den entsprechenden Gesetzen vorgesehenen:

- Wohngebäude mit zugehörigen Wirtschaftsgebäuden, Pferde und Rinder,
- Fassadengiebel.

Die der Zwangsversicherung unterliegenden Gebäude, Pferde und Rinder gelten ab 1. Januar 1941 als versichert. Die Zwangsversicherungsprämien sind an den Terminen, welche demnächst bekanntgegeben werden, zu entrichten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Die der Zwangsversicherung unterliegenden Gebäude, Pferde und Rinder gelten ab 1. Januar 1941 als versichert. Die Zwangsversicherungsprämien sind an den Terminen, welche demnächst bekanntgegeben werden, zu entrichten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Nähere Auskünfte über alle Versicherungsfragen erteilen: die Estnische Versicherungsverwaltung – Reval, Vana-Viru 12 – und die örtlichen Versicherungsinspektoren u. Versicherungsagenten.

Kaks noort prout palu-
vad mingisugust ajutist
1941 – kraamijaks, pas-
sijaks või sõdisaali, val-
lits saksa keelt. Kirj.
st. 35/375.

Aus korralik majapida-
miskooli lõpetanud neiu
palub keelja-perenaise-
kohta, soov. sõdisaali või
kätise einelauda. Kirj.
st. 34/374.

Keskharidusega neiu,
müümekilse äri- ja kon-
toripraktikaga vajab tun-
givalt teenistust. Nõus ka
arastõuks. Kirj. st.
7/987.

Tisler
otsib tööd. Teat. st. 23/
3023.

Komme ins Haus
Wäsche waschen.
Käin kodus
peet. pesemise.
Teat. kirj. st. 21/3021.

Kleitide ja mantlite
garntuure tehakse: nõör-
sammal-, vatikand jne.
Liivalaia ja Tatarit n.
nurg. 21–9.

3 noort har. tütarlast
soovivad kotta
valits kolme kohaliku
keelt ja tunnivad mast-
nakirja. Kirj. st. 12/3062

Vilmasse kursuse üliõpi-
lane masinakirja ja ra-
matupidamise oskusega
otsib kohta kontoristõdele.
Teat. st. 14/3054.

Gümnaasiumi haridu-
sega preili palub tun-
givalt teenistust. Oskab
masinakirja, valits, güm-
naasiumi kava ulatuses
saksa, inglise ja vene
keelt. Varem töötanud
kantselaametikuna.
Pakk. st. 9/939.

TOLKED.
palvekirjad, kirjavahet-
ust. Kirj. st. 33/3073.

Otsin kohta laste juure
või mujale. Räägin kol-
me kohaliku keelt.
Imanta 24–2.

Keskukõteküla
vajab kohta. V.-Kalamaja
15–4.

Õmbleja soovib tööd
peretööks, võib ka maja-
pidamises abiks olla. Kirj.
st. 7/3087.

Mööblitööd
soovib tööd, tuleb koju
parandama igasugu peh-
meid mööblid. Kirj. st.
4/3084.

15-a. praktikaga end.
ministertöötlemise
meesik, vajab tööd.
Tunneb kõiki kantselai-
ja kontoritööd, raamatui-
pidamist ja joonestustööd.
Kirj. st. 37/3077.

Palun vabal ajal üks-
kõik mis tööd: asutusse
kannakirja või kodu
garniseid. Kirj. st. 18/
3098.

Noor elektrikevitaja
otsib vastavat kohta
Teat. pal. st. 15/3095.

Õmbelid naister, mees-
ter, pesu ja lastetööd.
Linda t. 10–4. A. Vaba-
mägi.